



## Consejo Económico y Social

Distr. general  
2 de julio de 2012  
Español  
Original: inglés

---

### Décima Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos

Nueva York, 31 de julio a 9 de agosto de 2012

Tema 4 del programa provisional\*

**Informes de los gobiernos sobre la situación en sus respectivos países y sobre los progresos realizados en materia de normalización de nombres geográficos desde la Novena Conferencia (únicamente para distribución)**

### Informe de los Países Bajos

#### Resumen \*\*

De conformidad con el procedimiento vigente en la División de Habla Neerlandesa y Alemana del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos, se ha informado de múltiples medidas y logros significativos en relación con los temas de las resoluciones pertinentes aprobadas en las sucesivas Conferencias de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos.

Entre las tendencias importantes cabe mencionar las siguientes:

a) La puesta en marcha del servicio web *EuroGeoNames*, nomenclátor geográfico que reúne un conjunto de nombres geográficos en Europa provenientes de organismos de cartografía y catastros nacionales europeos, constituye una parte fundamental de las actividades de la División de Habla Neerlandesa y Alemana:

i) En 2011, se conectaron las bases de datos de todos los Estados miembros europeos de la División;

ii) En el marco del proyecto *EuroGeoNames*, se ha desarrollado una base de datos de exónimos y otras variantes de nombres geográficos europeos, incluidos los exónimos y las variantes de nombres de todos los Estados miembros europeos de la División;

---

\* E/CONF.101/1.

\*\* El informe íntegro, elaborado por F. J. Ormeling, de la Universidad de Utrecht, se puede consultar en el idioma en que ha sido presentado en:  
<http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/ungegnConf10.html>.



b) Un grupo de expertos neerlandeses participa activamente en la organización de cursos de formación en toponimia, que ya se han impartido en Burkina Faso en 2008, en Rumania en 2008, en Kenya en 2009, en el Camerún en 2010 y en Indonesia en 2010;

c) Se ha prestado más atención al idioma hablado por el grupo minoritario frisio.

---